

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

► **M1** NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 3906/89,
annettu 18 päivänä joulukuuta 1989,
taloudellisen tuen myöntämisestä tietyille Keski- ja Itä-Euroopan maille ◀

(EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11)

Muutettu:

	N:o	virallinen lehti	
		sivu	päivämäärä
► <u>M1</u> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2698/90, annettu 17 päivänä syyskuuta 1990	L 257	1	21.9.1990
► <u>M2</u> Neuvoston asetus (ETY) N:o 3800/91, annettu 23 päivänä joulukuuta 1991	L 357	10	28.12.1991
► <u>M3</u> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2334/92, annettu 7 päivänä elokuuta 1992	L 227	1	11.8.1992
► <u>M4</u> Neuvoston asetus (ETY) N:o 1764/93, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1993	L 162	1	3.7.1993
► <u>M5</u> Neuvoston asetus (EY) N:o 1366/95, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1995	L 133	1	17.6.1995
► <u>M6</u> Neuvoston asetus (EY) N:o 463/96, annettu 11 päivänä maaliskuuta 1996	L 65	3	15.3.1996

▼B▼M1

**NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 3906/89,
annettu 18 päivänä joulukuuta 1989,
taloudellisen tuen myöntämisestä tietyille Keski- ja Itä-Euroopan
maille**

▼B

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

sekä katsoo, että

yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat päättäneet yhdessä eräiden kolmansien maiden kanssa ryhtyä tukemaan Unkarissa ja Puolassa meneillään olevaa taloudellista ja yhteiskunnallista uudistusta,

yhteisö on tehnyt kauppaa sekä kaupallista ja taloudellista yhteistyötä koskevia sopimuksia Unkarin tasavallan ja Puolan kansantasavallan kanssa,

on tärkeää, että yhteisön käytettävissä on keinot mainittujen toimien toteuttamiseksi,

olisi määriteltävä alat, joilla näihin toimiin ryhdytään,

on tarpeen arvioida, paljonko yhteisön varoja tarvitaan vuodeksi 1990 tämän toiminnan toteuttamiseen, ja

näiden toimien täytäntöönpano on omiaan edistämään yhteisön tavoitteiden saavuttamista, eikä perustamissopimuksessa edellytetä kyseisten toimien osalta muita kuin 235 artiklassa mainittuja valtuuksia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

▼M1

1 artikla

Yhteisöä toteuttaa taloudellisia tukitoimia liitteessä lueteltujen Keski- ja Itä-Euroopan maiden hyväksi tässä asetuksessa säädettyjä vaatimuksia noudattaen.

▼B

3 artikla

1. Tukea käytetään ensisijaisesti ►M1 1 artiklassa tarkoitetuissa maissa ◀ toteutettavien uudistusten tukemiseen, erityisesti sellaisten hankkeiden kokonais- tai osarahoitukseen, jotka tähtäävät talousrakenteen muuttamiseen.

Näitä hankkeita tai yhteistyötoimia on toteutettava varsinkin maatalouden, teollisuuden, investointien, energian, koulutuksen, ympäristönsuojelun sekä kaupan ja palvelujen aloilla; niiden on hyödytettävä erityisesti ►M1 1 artiklassa tarkoitettujen maiden ◀ yksityissektoria.

▼M1

Tukea voidaan käyttää myös humanitaarisen tuen antamiseen.

▼B

2. Tämän asetuksen perusteella rahoitettavia hankkeita valittaessa on otettava huomioon saajamaan itse esittämät toivomukset.

⁽¹⁾ Lausunto on annettu 14 päivänä joulukuuta 1989.

▼B

4 artikla

Tuen myöntää yhteisö joko yksin tai yhteisrahoituksena jäsenvaltioiden, Euroopan investointipankin, kolmansien maiden taikka monenkeskisten elinten tai saajamaiden itsensä kanssa.

5 artikla

Yhteisön tuki myönnetään yleensä avustuksina, joihin ei liity takaisinmaksuvelvoitetta. Niillä voidaan synnyttää hankkeiden tai yhteistyötoimien rahoittamiseen käytettäviä rahastoja.

6 artikla

1. Tuella voidaan kattaa tuontikuluja sekä hankkeiden ja ohjelmien toteuttamiskuluja.

Verot, tullit ja maksut sekä maapohjien ostohinta jäävät yhteisön rahoituksen ulkopuolelle.

2. Ylläpito- ja käyttökuluista voidaan vastata koulutus- ja tutkimusohjelmien samoin kuin muiden hankkeiden osalta, viimeksi mainittujen osalta kuitenkin vain käynnistysvaiheessa ja asteittain alenevasti.

3. Yhteisrahoitustapauksissa kiinnitetään kuitenkin aina huomiota muiden pääomarahoitajien kulloisiinkin menettelyihin.

7 artikla

1. Sellaisten yli 50 000 ecun suuristen avustusten osalta, joissa yhteisö on ainoa ulkopuolinen avustuslähde, osallistuminen tarjouspyyntöihin, tarjouskilpailuihin, kauppoihin ja sopimuksiin on yhtäläisin ehdoin avointa kaikille jäsenvaltioiden sekä ►**M1** 1 artiklassa tarkoitettujen maiden ◀ luonnollisille ja oikeushenkilöille.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan myös yhteisrahoituksia.

3. Yhteisrahoitustapauksissa komissio voi kuitenkin sallia kolmansien maiden osallistumisen tarjouspyyntöihin, tarjouskilpailuihin, kauppoihin ja sopimukseen vasta tapauskohtaisen tutkimisen jälkeen.

8 artikla

Komissio huolehtii tuesta 9 artiklassa määritellyn menettelyn huomioon ottaen. Tukeen ja alakohtaisiin ohjelmiin sovellettavat yleisohjeet annetaan samaa menettelyä noudattaen.

9 artikla

1. Komission yhteyteen perustetaan ►**M1** 1 artiklassa tarkoitettujen maiden ◀ talouden rakennemuutosta tukeva komitea, jonka jäseninä on jäsenvaltioiden edustajia ja puheenjohtajana komission edustaja. Euroopan investointipankin tarkkailija osallistuu komitean työskentelyyn pankkia itseään koskeissa asioissa.

2. Komission edustaja tekee komitealle esityksen toteutettavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa esityksestä määräajassa, jonka puheenjohtaja voi vahvistaa kyseisen asian kiireellisyys mukaan. Lausunto annetaan äänen enemmistöllä, josta määrätään perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten hyväksymiseksi, jotka neuvoston on tehtävä komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden äänet painotetaan edellä mainitussa artiklassa määritetyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

3. Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle. Siinä tapauksessa komissio voi lykätä päättämiensä toimenpiteiden soveltamista kuudella viikolla.

Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin ensimmäisessä alakohdassa säädetystä määräajassa.

▼B*10 artikla*

Vuodesta 1990 alkaen komissio laatii vuosittain kertomuksen yhteistyötoimien toteuttamisesta. Tämä kertomus toimitetaan Euroopan parlamentille, neuvostolle sekä talous- ja sosiaalikomitealle.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼ M1*LIITE*▼ M2

ALBANIA

▼ M1

BULGARIA

▼ M5

KROATIA

▼ M2

VIRO

▼ M1

UNKARI

▼ M2

LATVIA

LIETTUA

▼ M1

PUOLA

▼ M2

▼ M4

SLOVAKIAN TASAVALTA

TŠEKIN TASAVALTA

▼ M1

ROMANIA

▼ M3

SLOVENIA

▼ M4

▼ M1

JUGOSLAVIA

▼ M6

ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA